



**LEGEND - LÉGENDE**

ROAD, HARD SURFACE ..... ROUTE, REVÊTEMENT DUR  
ROAD, LOOSE SURFACE ..... ROUTE, SURFACE DE GRAVIER  
CART TRACK, WINTER ROAD ..... CHEMIN DE TERRE, ROUTE D'HIVER  
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE ..... SENTIER, PÉRÉE OU PORTAGE  
BUILT-UP AREA ..... AGGLOMÉRATION  
RAILWAY: SOUND, STATION, STOP ..... CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, STATION, ARRÊT  
BRIDGE ..... PONT  
SEAPLANE BASE; SEAPLANE ANCHORAGE ..... BASE D'HYDROAVIONS; ANCRAGE D'HYDROAVIONS  
HOUSE; BARN ..... MAISON; GRANGE  
CHURCH; SCHOOL; POST OFFICE ..... ÉGLISE; ÉCOLE; BUREAU DE POSTE  
TOWER; LANDMARK OBJECT ..... TOUR; VALEUR DE RÉFÈRE  
WELL; OIL, GAS, TANK; WATER ..... PUIS; PÉTROLE, GAZ; RÉSERVOIR; EAU  
POWER TRANSMISSION LINE ..... LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE  
MINE; GRAVEL PIT ..... MINE; CARRIÈRE DE GRAVIER  
CUTTING; EMBANKMENT ..... DÉBLAI; REMBLAI  
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENTS AND NUMBERS ..... FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC CÔTES, BORNES ET NUMÉROS  
PROVINCIAL BOUNDARY, UNSURVEYED ..... FRONTIÈRE PROVINCIALE, NON APPRÉHENSÉ  
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY ..... LIMITE DE COMTE OU DE DISTRICT  
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY ..... LIMITE DE CANTON, DE PAROISSE  
MUNICIPALITY BOUNDARY ..... LIMITE DE MUNICIPALITÉ  
RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY ..... LIMITE DE RÉSERVES, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.  
OUTLINED LANDMARK AREA ..... LIMITE DE SURFACE RÉFÈRE, BOUNDARY APPROXIMATE, ETC. LIMITE APPROXIMATIVE, ETC.  
D.L.S. TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED ..... CÔNE DE CANTON (A.T.C.); APPRÉHENSÉ; NON APPRÉHENSÉ  
D.L.S. SECTION CORNERS ..... CÔNES DE SECTION (A.T.C.)  
HORIZONTAL CONTROL POINT ..... POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE  
BENCH MARK WITH ELEVATION ..... REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC CÔTE  
SPOT ELEVATION, PRECISE ..... POINT COTE, PRÉCIS  
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE ..... COURS D'EAU OU RIVE; IMPRÉCIS  
LAKE; INTERMITTENT LAKE; SHALLOW LAKE ..... LAC; LAC INTERMITTENT; LAC PEU PROFOND  
FLOODED LAND ..... TERRAIN INONDÉ  
MARSH; SWAMP (WOODED); STRONG BOG ..... MARAIS; BOIS MARÉCAIGEAUX; FONGÈRIÈRE À FLAMANTS  
DRY RIVER BED WITH CHANNELS ..... LIT DE RIVIÈRE ASSÈCHÉ AVEC CHEVAUX  
RAPIDS; FALLS; RAPIDS ..... RAPIDS; CHUTES; RAPIDS  
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER; ROCKS ..... ESTRANS; SABLE SOUS L'EAU; ROCHES  
TUNDRA; LAKES IN TUNDRA ..... TOUNDRA; LACS EN TOUNDRA  
POLYGONS ..... POLYGOÈNES DE TOUNDRA  
FALSA BOG ..... FONGÈRIÈRE DE PALSE  
DAM; WHARF ..... BARRAGE; QUAI  
ICEFIELD (GLACIER); MORANE ..... CHAMP DE GLACE (GLACIER); MORANE  
PINGO ..... PINGO  
DITCH ..... FOSSE  
CONTOURS ..... COURBES DE NIVEAU  
APPROXIMATE CONTOURS ..... COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES  
DEPRESSION CONTOUR ..... COURBE DE CUVETTE  
CLIFF ..... FALAISE  
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE; LAND; WATER ..... POINT COTE, APPROXIMATIF; SUR TERRE; SUR L'EAU  
ESKER ..... ESKER  
SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES ..... SABLE; DUNES DE SABLE; PLAGES SURÉLEVÉES  
HISTORIC SITE ..... LIEU HISTORIQUE  
WOODED AREA, FOREST; CLEARED AREA ..... SURFACE BOISÉE; FORÊT; ESPACE DÉBOISÉE, CLAIRIÈRE

**GLOSSARY - GLOSSAIRE**

POSITION APPROXIMATE ..... POSITION APPROXIMATIVE  
TRADING POST ..... POSTE DE TRAITÉ

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**

COMPILED RESTITUTION

GRID ZONE DESIGNATION DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILAGE: 15 U

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

REFERENCE POINT CHURCH - ÉGLISE (en anglais) (en français)

EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.  
ABSCISSA: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.  
Estimate number of a square from this line eastward to point.  
Estimer le nombre de carrés du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

NORTHING: Read number on grid line immediately below point.  
ORDONNÉE: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en dessous du repère.  
Estimate number of a square from this line northward to point.  
Estimer le nombre de carrés du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

GRID REFERENCE: 97584  
REFERENCE TO QUADRILAGE: 97584  
Nearest similar grid reference 100 000 metres  
Le plus proche référence similaire est à 100 000 mètres

**ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID ZONE 15 QUADRILAGE UNIVERSEL, TRANSVERSE DE MERCATOR DE MILLE MÈTRES**

52 N/16 52-O/13 52-O/14

52 N/9 52-O/12 52-O/11

52 N/8 52-O/5 52-O/6

The 1988 MAGNETIC BEARING is 0°37' (11 min) WEST OF GRID NORTH  
Le REPRÈRE MAGNÉTIQUE en 1988 est à 0°37' (11 min) À L'OUEST DU GRID NORTH

ANNUAL CHANGE DECREASING 14.5'  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 14.5'

GRID NORTH is 0°59' (17 min) EAST OF TRUE NORTH  
Le GRID NORTH est à 0°59' (17 min) À L'EST DU NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES**

Feet 30 20 10 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds

Mètres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres

**CAT LAKE 52-O/12 ÉDITION 2 ÉDITION**

Energy, Mines and Resources Canada / Énergie, Mines et Ressources Canada

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA. PUBLISHED IN 1988.  
WATER CORRECTIONS 1988.  
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, OR YOUR NEAREST MAP DEALER.  
© 1988. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES.

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
**CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES**

NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

INFORMATION CONCERNING BENCH MARKS AND HORIZONTAL SURVEY MONUMENTS CAN BE OBTAINED FROM GEOLOGIC SURVEY, SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA.

**CAT LAKE**  
KENORA DISTRICT (PATRICIA PORTION)  
ONTARIO

Scale 1:50 000 Échelle

Miles 1 0 1 2 3 Miles  
Mètres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres

**ALTITUDES EN MÈTRES**  
**ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES**

SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES REPÈRES ET BORNES ALTIMÉTRIQUES S'ADRESSER AUX LEVÉS GÉODÉSIQUES, DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, OTTAWA.

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, PUBLIÉ EN 1988.  
CORRECTIONS INTÉRIEURES 1988.  
DES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDOR LE PLUS PRÈS.  
© 1988. SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.

METRIC/MÉTRIQUE